Prior to use, carefully read the instructions for use. EN

FIT CHECKER™ ADVANCED

VPES SILICONE FOR CHECKING FIT

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS
To check the fit of dental prosthetic appliances.
- Crown: margin, proximal surface, occlusal surface
- Precast post: fit of post
- Inlay: margin, proximal surface
- Denture: mucosal surface

CONTRAINDICATIONS
In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

PRECAUTION
When extruding or mixing FIT CHECKER ADVANCED, care should be taken to avoid mixing or contact with the following materials which may delay or prevent setting: Catalyst for condensation silicone impression materials, polysulfide impression materials, eugenol materials, sulfur, latex, oil, acrylates, glycerol and spray-type or ointment-type topical surface anesthesia (e.g. lidocaine).

DIRECTIONS FOR USE
MIXING
TUBE
Squeeze out equal lengths of base and catalyst onto the mixing pad (1 cm for crown or inlay, 2-3 cm for partial denture, 3-4 cm for complete lower denture, 4-5 cm for complete upper denture). Mix thoroughly for 20 seconds.
Note:
a. To extend working time, add retarder before mixing as shown in the table below. Retarder provided with FIT CHECKER or FIT CHECKER Ⅱ CANNOT be used for FIT CHECKER ADVANCED.
b. Continue squeezing tube until replacing the cap to avoid the air being sucked into the tube. Air in the tubes may cause solid-liquid separation.
c. After use, close tubes with their original caps.

Number of drop of retarder to 5cm of base and catalyst	Working time	Minimum time in mouth
0	1 min.	1 min.
3	1 min. 10 sec.	
5	1 min. 20 sec.	

At 23°C, humidity 50%

CARTRIDGE LOADING AND DISPENSING
1. Lift the release lever of GC CARTRIDGE DISPENSER Ⅱ and pull the piston plunger all the way back into the dispenser. Lift the cartridge holder of the dispenser and load the cartridge, ensuring that the V-shaped notch on the flange of the cartridge is facing down. Push the cartridge holder down to hold the cartridge firmly in place.
2. Lift the release lever and push the piston plunger forward until it engages into the cartridge.
3. Remove the cartridge cap by rotating 1/4 turn anti-clockwise. Tilt the cap downward and peel it away from the cartridge. Gently squeeze the dispenser handle to extrude a small amount of material from the two openings at the end of the cartridge. Make sure that base and catalyst come out evenly.
4. Align the V-shaped notch on the rim of the MIXING TIP Ⅱ to the V-shaped notch between the cartridge barrels. Push firmly to attach the mixing tip. Then rotate the colored collar of the mixing tip 1/4 turn clockwise to the end of the cartridge. The dispenser is now ready for use.
5. Squeeze the handle several times to extrude the material. After use, do not remove the MIXING TIP II as this will become the storage cap until next use. When replacing the MIXING TIP Ⅱ, rotate the collar on the mixing tip 1/4 turn anti-clockwise to align the V-shaped notch on the cartridge. Tilt the mixing tip downward and peel it away from the cartridge.
6. Remove the old mixing tip prior to next use. Before attaching a new tip, gently extrude a small amount of material to ensure that base and catalyst are flowing evenly from both openings. If the materials should fail to extrude, remove any hardened materials from the end of the cartridge.
7. To replace the cartridge, lift the release lever and retract the piston plunger fully. Remove the empty cartridge by lifting the cartridge holder and load a new one into the dispenser.

FIT CHECKING
1. Apply the mixture to the internal surface of the prosthetic appliance and seat in the mouth. Working time is 1 minute from start of mix at 23°C (73°F.) Hold in position for 1 minute until the material is set.
2. Remove the prosthesis using a suitable instrument. Check the thickness of FIT CHECKER ADVANCED to assess the fit of the prosthesis. A suitable fit is shown by being uniformly covered with a thin film. If there is a spot where the film appears to be extremely thin or thick, it should be corrected using standard techniques.
3. After assessment, remove the material and clean the prosthesis.
   Note:
   a. Do not use FIT CHECKER ADVANCED on the surface relined with silicone based soft relining material as it would be difficult to remove.
   b. FIT CHECKER ADVANCED is highly flowable material. Care should be taken to ensure the material does not flow into the patient's throat.
   c. Avoid desiccation of tooth and surrounding tissue when applying FIT CHECKER ADVANCED.
   d. FIT CHECKER ADVANCED has unique chemistry that allows it to polymerize faster in the oral cavity than at room temperature. Therefore to determine setting, examine material in the mouth since material on bench will yield a false result.
   e. Higher temperatures shorten the working time and lower temperatures increase working time.

COLOR
White

STORAGE
Store at room temperature away from direct sunlight
(15 - 25°C, 59 - 77°F).
(Shelf life : 2 years from date of manufacture)

PACKAGES
1. Tube
   1-1 Pkg : 55g (42mL) base, 50g (42mL) catalyst, 3g retarder and mixing pads.
2. Cartridge
   Two cartridge package: Cartridge 62g (48mL) x 2, MIXING TIP Ⅱ S x 3, MIXING TIP Ⅱ SS x 3

CAUTION
1. In case of contact with oral tissue or skin, remove and flush with water.
2. In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
3. Do not mix FIT CHECKER ADVANCED with components of any other products.
4. Avoid getting material on clothing as it is difficult to remove.
5. Take care to avoid ingestion of the material.

Last revised : 11/2012

CE

MANUFACTURED by
GC DENTAL PRODUCTS CORP.
2-285 Toriimatsu-cho, Kasugai, Aichi 486-0844, Japan

DISTRIBUTED by
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

EU : GC EUROPE N.V.
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33,
B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00

GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.
TEL: +1-708-597-0900

GC ASIA DENTAL PTE. LTD.
19 Loyang Way, #06-27 Singapore 508724
TEL: +65 6546 7588

PRINTED IN JAPAN

Vor der Benutzung bitte die Gebrauchsanweisung gründlich lesen. DE

FIT CHECKER™ ADVANCED

VPES SILIKON ZUR KONTROLLE DER PASSGENAUIGKEIT

Nur von zahnmedizinischem Fachpersonal für die angebenen Indikationen zu verwenden.

ANWENDUNGSBEREICHE
Zur Kontrolle der Paßgenauigkeit von
*Krone : marginale, approximale und occlusale Flächen
*Aufbaustift : Paßgenauigkeit des Stifts
*Inlay : marginale, approximale Flächen
* Prothese : Schleimhaut

Kontraindikationen
In seltenen Fällen kann das Produkt Sensivitäten auslösen. Wenn entpsrechende Reaktionen auftreten, sollte das Produkt nicht weiter verwendet und ein Arzt aufgesucht werden.

Sicherheitsmaßnahmen
Bei der Entnahme von FIT CHECKER ADVANCED sollte darauf geachtet werden, den Kontakt mit folgenden Materialien zu vermeiden, da die Vermsichung mit diesen Materialien die Abbindefähigkeit verlangsamen oder gar verhindern könnte: Katalysator für Kondensations-Silikon- Abformmaterialien, Polysulfid-Abformmaterialien, eugenolhaltige Materialien, Schwefel, Latex, Öl, Acrylate, Glycerol und oberflächliche Anästhetika in Spray - oder Salbenform (z.B. Lidocain).

VERARBEITUNGSANLEITUNG
ZUBEREITUNG
TUBE
Die gleiche Länge an Basis und Katalysator auf den Anmischblock geben (1 cm für Krone oder Inlay, 2-3 cm für Teilprothesen, 3-4 cm für Totalprothesen unten, 4-5 cm für Totalprothesen oben). 20 Sekunden gründlich vermischen.
Hinweise:
a. Vor dem Anmischen zur Verlängerung der Verarbeitungszeit Abbindeverzögerer gemäß den Anweisungen hinzufügen. Der Abbindeverzögerer aus FIT CHECKER oder FIT CHECKER Ⅱ kann nicht mit FIT CHECKER ADVANCED verwendet werden.
b. Halten Sie die Tube gedrückt bis der Verschluss aufgeschraubt ist, um zu vermeiden, dass angesaugte Luft eine Flüssigkeits-Separation verursacht.
c. Schliessen Sie die Tube nach Gebrauch mit dem Original-Verschluss.

Anzahl der Tropfen des Abbindeverzögerers für 5 cm Paste und Katalysator	Verarbeitungszeit	Mindestverweilda uer im Mund
0	1 min.	1 min.
3	1 min. 10 sec.	
5	1 min. 20 sec.	

bei 23°C, Luftfeuchtigkeit 50%

LADEN UND ANWENDUNG DES DISPENSERS
1. Den Hebel am GC CATRIDGE DISPENSER Ⅱ anheben und den Kolben ganz zum Dispenser zurückschieben und nun den Kartuschenhalter am Dispenser die Kartusche einlegen. Dabei sollte sichergestellt werden, dass die V-förmige Einkerbung am Ende der Kartusche nach unten zeigt. Jetzt wird der Kartuschenhalter wieder nach unten gedrückt, um die Kartusche fest im Dispenser zu verankern.
2. Den Dispenserkolben soweit nach vorne zur Kartusche schieben, wie es geht.
3. Die Kappe mit einer Vierteldrehung entgegen dem Uhrzeigersinn von der Kartusche schrauben und komplett abheben. Jetzt vorsichtig auf den Dispenser drücken, bis aus beiden Öffnungen der Kartusche ein wenig Material austritt. Es sollte sich jeweils um die gleiche. Menge handeln.
4. Den MIXING TIP Ⅱ, der ebenfalls eine V-förmige Einkerbung hat, an der Stelle der Einkerbung der Kartuche auf diese aufdrehen. Dies geschieht mit einer Vierteldrehung im Uhrzeigersinn. Nun sind alle Vorbereitungen zur Verwendung abgeschlossen.
5. Nun muss der Hebel der Kartuche mehrfach zusammengedrückt werden, um das Material aus dem Mixing Tip auszudrücken. Nach der-Verwendung belassen Sie einfach den MIXING TIP Ⅱ auf der Kartusche als Verschlusskappe bis zum nächsten Gebrauch. Zur Abnahme des MIXING TIP Ⅱ diesen einfach entgegen des Uhrzeigersinnes abdrehen.
6. Bei der nächsten Verwendung sollte der alte Mixing Tip von der Kartusche abgedreht werden und ein wenig Material aus der Kartusche gepresst werden, um sicherzugehen, dass aus beiden Öffnungen der Kartusche gleich viel Material kommt. Wenn nicht genug Material aus der Kartusche herauskommt, entfernen Sie eventuell fest gewordene Reste von den Öffnungen.
7. Um die Kartusche aus dem Dispenser zu nehmen, muss der Dispenserkolben wieder ganz zurück geschoben werden. Dann kann die Kartusche, nachdem der Kartuschenhalter nach oben geklappt worden ist, entnommen und eine neue Kartusche eingelegt werden.

PASSGENAUIGKEITSÜBERPRÜFUNG
1. Die Mischung auf die prothetische Arbeit geben und sie in den Mund einsetzen. Die Verarbeitungszeit beträgt 1 Minute von Mischbeginn bei 23°C (73,9°F). Diese Position für 1 Minute halten bis das Material abgebunden ist.
2. Entnahme der prothetischen Arbeit mit einem geeigneten Instrument. Überprüfung der Schichtstärke von FIT CHECKER ADVANCED um die Passung der prothetischen Arbeit zu beurteilen. Eine gute Passung zeigt sich bei einer einheitlichen dünnen Schichtstärke des Materials. Sind Bereiche extrem dünn oder dick müssen diese in bekannter Technik korrigiert werden.
3. Entfernen Sie das Material nach der Beurteilung und reinigen Sie die prothetische Arbeit.
   Merke:
   a. Verwenden Sie nicht FIT CHECKER ADVANCED auf Oberflächen die mit silikonbasierten weichen Unterfütterungsmaterialien ergänzt wurden, da das Entfernen schwierig wird.
   b. FIT CHECKER ADVANCED ist ein hochfliessfähiges Material. Bitte achten Sie darauf, dass das Material nicht in den Rachen des Patienten läuft.
   c. Vermeiden Sie Trockenheit auf Zähnen und Schleimhaut wenn Sie FIT CHECKER ADVANCED auftragen.
   d. FIT CHECKER ADVANCED hat einzigartige chemische Eigenschaften, die eine schnellere Abbindung im Mund als außerhalb erzeugen. Daher sollte die Abbindegeschwindigkeit im Mund überprüft werden.
   e. Höhrere Temperaturen verkürzen die Abbindezeit, während gerin gere Temperaturen diese verlängern.

FARBE
Weiß

LAGERUNG
Lagerung bei Raumtemperatur, vemeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung (15°-25°C, 60-77°F).
(Haltbarkeit : 2 Jahre ab Produktionsdatum).

HANDELSFORMEN
1. Tube
   1-1 Packung : 50g (50mL) Basis, 65g (50mL) Katalysator, 3g Abbindeverzögerer, Anmischblocks
2. Kartusche
   Doppelkartuschenpackung : Kartusche 56g (48mL) x 2, MIXING TIP Ⅱ SS x 3, MIXING TIP Ⅱ S x 3

ACHTUNG
1. Bei Kontakt mit Schleimhaut oder der Haut, entfernen und mit Wasser ausspülen.
2. Bei Kontakt mit Augen, sofort mit Wasser ausspülen und einen Arzt aufsuchen.
3. Mischen Sie FIT CHECKER ADVANCED nicht mit Komponenten anderer Produkte.
4. Vermeiden Sie Kontakt mit kleidungsstücken, da das entfernen schwierig ist.
5. Das Verschlucken des Materials ist zu vermeiden.

Zuletzt aktualisiert : 11/2012

Avant toute utilisation, lire attentivement les instructionsd'emploi. FR

FIT CHECKER™ ADVANCED

SILICONE VPES POUR VERIFICATION DE L'AJUSTAGE

Utilisation uniquement par un professionnel de l'Art dentaire et selon les recommandations d'utilisation.

INDICATIONS
L'ajustage de
*Couronnes : joint cervical, surface proximale, surface occlusale
*Tenons coulés : ajustage
*Inlays : contours marge, surface proximale
*Prothèses : contact muqueuse

CONTRE INDICATIONS
Dans de rares cas, ce produit peut entraîner une réaction allergique. Si tel est le cas, cessez de l'utiliser et consulter un médecio.

PRECAUTIONS
Lors de l'extraction d'FIT CHECKER ADVANCED, prenez soin d'éviter tout mélange ou contact avec les matériaux suivants car ils pourraient différer ou altérer la prise: catalyseur des matériaux d'empreinte par condensation, matériaux d'empreinte polysulfides, eugénol, sulfure, latex, huile, acrylates, glycérol, aneshésiant de surface en spray ou crème topique (ex: lidocaïne).

MODE D'EMPLOI
MÉLANGE
TUBE
Séparer en 2 quantités égales Base et Catalyseur sur le bloc de mélange (1cm pour une couronne ou un inlay; 2-3 cm pour une prothèse partielle, 3-4 cm pour prothèse inférieure totale, 4-5 cm pour une arcade inférieure complète), bien mélanger pendant 20 secondes.
Notes:
a. Pour augmenter le temps de travail, inclure le Retardeur (comme indiqué) avant de mélanger.
   Le retardateur fournit avec le FIT CHECKER ou le FIT CHECKER Ⅱ ne doit pas être utilisé avec le FIT CHECKER ADVANCED.
b. Pressez le tube jusqu'au moment de le reboucher pour éviter l'incorporation d'air dans le tube qui pourrait provoquer une séparation solide/liquide.
c. Après utilisation, rebouchez les tubes avec leur capuchon.

Nombre de goutte de retardateur pour 5cm de base et de catalyseur	Temps de travail	Temps minimum en bouche
0	1 min.	1 min.
3	1 min. 10 sec.	
5	1 min. 20 sec.	

À 23°C, 50% d'humidité

CHARGEMENT ET DISTRIBUTION DE LA CARTOUCHE
1. Soulevez le levier de la cartouche et poussez le piston du CARTRIDGE DISPENSER Ⅱ (appelé pistolet Distributeur ci-après) complètement vers l'arrière. Placez la cartouche dans le distributeur et chargez-la en vous assurant que l'encoche en forme de V sur le rebord de la cartouche est face à vous.
2. Levez le verrou (capuchon basculant) de la cartouche et poussez le piston jusqu'à ce qu'il s'engage dans la cartouche.
3. Retirez le capuchon de la cartouche en le faisant pivoter d'1/4 de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Pressez doucement la gâchette du pistolet distributeur pour faire sortir une petite quantité de produit des deux extrémités de la cartouche. Assurez-vous que la base et le Catalyseur sortent bien de la cartouche.
4. Alignez l'encoche en forme de V à l'embout de mélange sur l'encoche en forme de V entre le corps de cartouche. Poussez fermement afin de fixer l'embout de mélange. Puis, tournez le bout coloré de l'embout de mélange d'1/4 de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre au bout de la cartouche. Le distributeur peut à présent être utilisé.
5. Pressez plusieurs fois la gâchette pour extraire le matériau. Après utilisation, l'embout mélangeur (mixing tip) doit rester en place, servant ainsi de protection jusqu'à l'emploi suivant. Lorsque vous remplacez un embout de mélange, effectuez une rotation du bord de l'embout d'1/4 de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour aligner l'encoche en forme de V sur la cartouche. Inclinez l'embout de mélange vers le bas et détachez-le de la cartouche.
6. Retirez le vieil embout de mélange avant toute nouvelle utilisation. Avant d'attacher un nouvel embout, extraire doucement une petite quantité de matériau pour s'assurer que la base et le catalyseur s'écoulent des deux ouvertures. Si les matériaux s'extraient difficilement, retirez le matériau durci à l'extrémité de la cartouche.
7. Pour remplacer la cartouche, relevez le verrou (levier de dégagement) et retractez complètement le piston. Enlevez la cartouche vide en soulevant le capuchon basculant de la cartouche et chargez une nouvelle cartouche dans le distributeur.

VERIFICATION DE L'AJUSTAGE
1. Appliquez le mélange sur la surface interne de la pièce prothétique et repositionnez en bouche. Le temps de travail est de 1 minute à partir du début du mélange à 23°C (73.4°F.) Maintenez en position pendant 1 minute jusqu'à ce que le matériau prenne.
2. Retirez la prothèse avec un instrument adapté. Vérifiez l'épaisseur du FIT CHECKER ADVANCED pour constater l'adaptation de la prothèse. Un ajustement approprié se traduit par une couche fine uniforme. Si par endroit le film apparait trop fin ou trop épais, la prothèse devra être ajustée selon les techniques classiques.
3. Après vérification, retirez le matériau et nettoyez la prothèse.
   Note:
   a. Ne pas utiliser FIT CHECKER ADVANCED sur une surface rebasée avec un matériau de rebasage souple à base de silicone car il serait alors difficile à retirer.
   b. FIT CHECKER ADVANCED est un matériau très fluide. Des précautions doivent être prises afin que le matériau ne s'écoule pas dans la gorge du patient.
   c. Éviter le dessèchement de la dent et des tissus environnants lorsque vous appliquez FIT CHECKER ADVANCED.
   d. FIT CHECKER ADVANCED a une composition chimique unique qui lui permet de polymériser plus rapidement en bouche qu'à temperature ambiante. Aussi pour déterminer la prise, examinez le matériau en bouche sinon les résultats seront inexacts. Le matériau à température ambiante ne prendra pas dans un temps acceptable.
   e. Des températures plus élevées raccourciront le temps de travail et les températures plus basses augmenteront le temps de travail.

TEINTE
Blanche

CONSERVATION
Conservez à température ambiante et loin de la lumière directe du soleil
(15 - 25°C, 60 - 77°F).
(Péremption : 2 ans à partir de la date de fabrication).

CONDITIONNEMENT
1. Tube
   Coffret 1-1 : 50g (50mL) Base, 65g (50mL) Catalyseur, 3g Retardeur, blocs de mélange
2. Cartouche
   Coffret de 2 cartouches : 2 Cartouches 56g (48mL), 3 embouts de mélange Ⅱ SS, 3 embouts de mélange Ⅱ S

ATTENTION
1. En cas de contact avec la muqueuse ou la peau, retirer immédiatement et rincer aussitôt avec de l'eau.
2. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement à l'eau et demander un avis médical.
3. Ne pas mélanger le FIT CHECKER ADVANCED avec d'autres composants ou produits.
4. Eviter tout contact du matériau sur les vêtements, celui-ci étant difficile à nettoyer.
5. Ne pas ingérer ce matériau.

Dernière mise à jour : 11/2012

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso. IT

FIT CHECKER™ ADVANCED

SILICOVINILPOLIETERE PER LA VERIFICA DEI PUNTI DI FRIZIONE

Per uso esclusivamente professionale odontoiatrico nelle indicazioni raccomandate.

INDICAZIONI RACCOMANDATE
Per controllare l'adattamento di
*Corone : margini, superfici prossimali, superfici occlusali.
*Perni moncone : adattamento dei perni.
*Inlay : margini, superfici prossimali.
*Protesi : superfici delle mucose.

CONTROINDICAZIONI
In rari casi il prodotto può provocare sensibilizzazione in alcuni pazienti. Se si verificano simili reazioni, interrompere l'uso del prodotto e consultare un medico.

PRECAUZIONI
Quando si estrae FIT CHECKER ADVANCED è opportuno fare attenzione che il prodotto non venga a contatto o venga miscelato con i materiali indicati di seguito in quanto potrebbero ritardare o impedire la presa: catalizzatore per materiali per impronta a base di silicone a condensazione, materiali per impronte in polisolfuri, materiali contenenti eugenolo, zolfo, lattice, olio, acrilati, glicerolo, anestetico superficiale per uso topico tipo spray o liquido (ad esempio lidocaina).

ISTRUZIONI PER L' USO
MISCELAZIONE
TUBETTO
Estrudere nella stessa misura base e catalizzatore sul blocchetto d'impasto (1cm per corona o inlay, 2-3 cm per protesi parziali, 3-4 cm per una protesi totale inferiore, 4-5 cm per una protesi totale superiore). Miscelare accuratamente per 20 secondi.
Nota:
a. Per aumentare il tempo di lavoro aggiungere il ritardante prima della miscelazione, come indicato.
   Il ritardante fornito insieme a FIT CHECKER o FIT CHECKER Ⅱ non può essere utilizzato per FIT CHECKER ADVANCED.
b. Tenere schiacciato il tubetto fino a quando si riavvita completamente il tappo. In questo modo si evita l'ingresso di aria nel tubetto causando potenzialmente la separazione tra la componente solida e quella liquida.
c. Richiudere il tubetto con il tappo originale una volta terminato di usare il prodotto.

Numero di gocce di ritardante per 5 cm di base e catalizzatore	Tempo di lavoro	Tempo minimo di posa in bocca
0	1 min.	1 min.
3	1 min. 10 sec.	
5	1 min. 20 sec.	

A 23°C con umidità al 50%

CARICAMENTO DELLA CARTUCCIA ED EROGAZIONE
1. Sollevare la leva di rilascio del GC CARTRIDGE DISPENSER Ⅱ e arretrare completamente lo stantuffo a pistone. Sollevare il portacartuccia dell' erogatore e caricare la cartuccia, accertandosi che la tacca a V posta sulla flangia della cartuccia sia rivolta verso il basso. Spingere il porta-cartuccia in basso per tenere ferma in situ la cartuccia.
2. Sollevare la leva di rilascio e spingere lo stantuffo a pistone fino a quando non aggancia la cartuccia.
3. Rimuovere il cappuccio della cartuccia ruotando in senso antiorario di 1/4 di giro. Piegare il cappuccio verso il basso e staccarlo dalla cartuccia. Premere delicatamente la leva dell'erogatore per estrarre una piccola quantità di materiale dalle due aperture poste sull'estremità della cartuccia. Accertarsi che la base e il catalizzatore escano senza ostacoli.
4. Allineare la tacca a V posta sul bordo della PUNTA DI MISCELAZIONE II con la tacca a V posta tra i due serbatoi della cartuccia. Spingere con decisione per collegare la punta di miscelazione, quindi ruotare il colletto colorato della punta di miscelazione di 1/4 di giro in senso orario fino a raggiungere l'estremità della cartuccia. A questo punto l'erogatore è pronto all'uso.
5. Premere la leva più volte per estrarre il materiale. Dopo l'uso non rimuovere la PUNTA DI MISCELAZIONE Ⅱ in quanto fungerà da tappo per conservare il materiale fino all'uso successivo. Quando si deve sostituire la PUNTA DI MISCELAZIONE Ⅱ, ruotare il collare sulla punta di miscelazione di 1/4 di giro in senso antiorario per allineare la tacca a V sulla cartuccia. Piegare verso il basso la punta di miscelazione e staccarla dalla cartuccia.
6. Prima dell'uso successivo togliere la vecchia punta di miscelazione. Prima di montare una punta nuova, estrarre delicatamente una piccola quantità di materiale per accertarsi che la base e il catalizzatore fuoriescano in modo uniforme da entrambe le aperture. Se il materiale non esce, togliere tutto l'eventuale materiale indurito rimasto sull'estremità della cartuccia.
7. Per sostituire la cartuccia, sollevare la leva di rilascio e arretrare completamente lo stantuffo a pistone. Togliere la cartuccia vuota sollevando il porta-cartuccia e caricare una nuova cartuccia nell'erogatore.

CONTROLLO DELL'ADATTAMENTO
1. Applicare il prodotto miscelato sulla superficie interna del manufatto protesico e procedere con il posizionamento in bocca. Il tempo di lavoro è pari a 1 minuto dall'inizio della miscelazione a 23°C (73.4°F). Tenere in posizione per 1 minuto fino all'avvenuto indurimento del materiale.
2. Rimuovere la protesi utilizzando uno strumento idoneo. Controllare lo spessore di FIT CHECKER ADVANCED per valutare l'adattamento della protesi. Se la superficie risulta coperta uniformemente da uno strato sottile di film, l'adattamento è corretto. Se invece ci sono punti in cui il film appare estremamente sottile o eccessivamente spesso, è necessario apportare correzioni impiegando le tecniche consuete.
3. Dopo aver valutato l'adattamento, eliminare il materiale e pulire la protesi.
   Note:
   a. Non usare FIT CHECKER ADVANCED su superfici ribasate con materiale morbido per ribasatura a base di silicone in quanto la rimozione del materiale risulterebbe difficoltosa.
   b. FIT CHECKER ADVANCED è un materiale molto fluido. Fare attenzione che il materiale non coli nella gola del paziente.
   c. Evitare che i denti e il tessuto circostante si secchino eccessivamente durante l'applicazione di FIT CHECKER ADVANCED.
   d. FIT CHECKER ADVANCED ha una chimica speciale che gli permette di polimeriz zare più rapidamente nella cavità orale rispetto alla temperatura ambiente. Pertanto, per capire se il materiale si è indurito è necessario esaminare il materiale in bocca poiché il materiale al banco darebbe un risultato falso.
   e. A temperature superiori il tempo di lavoro diminuisce, mentre a temperature inferiori il tempo di lavoro aumenta.

COLORE
Bianco

CONSERVAZIONE
Conservare a temperature ambiente, lontano dalla luce solare diretta
(15 - 25°C, 60 - 77°F).
(Data di scadenza : 2 anni dalla data di produzione).

CONFEZIONI
1. Tubetto
   Kit 1-1 : 50g (50mL) di Base, 65g (50mL) di Catalizzatore, 3g di Ritardante, Blocchetto d'impasto
2. Cartuccia
   Confezione da due cartucce : 2 Cartucce 56g (48mL), 3 punte di miscelazione MIXING TIP Ⅱ SS, 3 punte di miscelazione MIXING TIP Ⅱ S

ATTENZIONE
1. In caso di contatto con i tessuti orali o la pelle, rimuovere e sciacquare con acqua.
2. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua e chiamare un Medico.
3. Evitare di mischiare FIT CHECKER ADVANCED con componenti di qualunque altro prodotto.
4. Non rovesciare il prodotto su capi di abbigliamento poiché è difficile da rimuovere.
5. Evitare di ingerire il materiale.

Ultima revisione : 11/2012

Antes de usar, lea detalladamente las instrucciones de uso. ES

FIT CHECKER™ ADVANCED

SILICONA DE VPES PARA COMPROBAR EL AJUSTE

Sólo para uso de profesionales de la odontología en las indicaciones recomendadas.

INDICACIONES RECOMENDADAS
Para verificar el ajuste de
*Coronas : margen, superficie proximal, superficie oclusal.
*Postes prefabricados : ajuste del poste.
*Inlays : margen, superficie proximal.
*Prótesis : superficie mucosa.

CONTRAINDICACIONES
En raros casos el producto puede causar sensibilidad en algunas personas. Si se experimenta alguna reacción, suspenda el uso del producto y diríjase al médico.

PRECAUCIONES
Cuando extraiga FIT CHECKER ADVANCED, tenga especial cuidado para evitar que se mezcle o tome contacto con los siguientes materiales. Esto podría retrasar o impedir el fraguado: el catalizador de materiales de impression de siliconas de condensación, materiales de impresión polisulfuros, materiales que contengan eugenol, sulfuros, látex, aceite, acrilatos, glicerol, anestesias de aplicación tópica en formato spray o pomada (por ejemplo, lidocaína).

INSTRUCCIONES DE USO
MEZCLA
TUBO
Vierta cantidades iguales de base y catalizador en el bloc (1 cm para coronas o inlays, 2-3 cm para prótesis parciales, 3-4 cm para prótesis completas inferiores, 4-5 cm para prótesis completas superiores). Mezcle bien durante 20 segundos.
Nota:
a. Para dilatar el tiempo de trabajo, añada retardador antes de mezclar como se ha indicado.
   El retardador suministrado con FIT CHECKER o FIT CHECKER Ⅱ no puede utilizarse con FIT CHECKER ADVANCED
b. Mantener el tubo apretado hasta colocar el tapón para evitar aire aspirado en el tubo ya que esto puede causar separación sólido-líquido.
c. Después del uso, cerrar los tubos con sus tapas originales.

Número de gota de retardador a 5 cm de base y catalizador	Tiempo de trabajo	Mínimo tiempo en boca
0	1 min.	1 min.
3	1 min. 10 seg.	
5	1 min. 20 seg.	

A 23 ° C, humedad 50%

CARGA DE CARTUCHO Y DISPENSADO
1. Levante la palanca de liberación de DISPENSADOR DE CARTUCHO
   GC II y tire del émbolo del pistónhacia atrás del todo del dispensador. Levante la boquilla del dispensador y cargue el cartucho, asegurándose de que la muesca en forma de V ajusta con el borde del cartucho. Empuje hacia abajo la boquilla del cartucho para ajustarlo perfectamente.
2. Levante la palanca de liberación y empuje el émbolo del piston hasta que encaje dentro del cartucho.
3. Retire la tapa del cartucho girando 1/4 en sentido contrario a las agujas del reloj. Incline el tapón hacia abajo y retírelo del cartucho. Con cuidado, apriete la palanca del dispensador para dejar salir una pequeña cantidad de material de las dos puntas. Asegúrese que base y catalizador salen uniformemente.
4. Alinee la muesca en forma de V con el borde de la PUNTA DE MEZCLA Ⅱ para que la muesca en forma de V encaje en las guías del cartucho. Apriete fuertemente para fijar la punta de mezcla. A continuación haga girar la cabeza de la punta de mezcla 1/4 en sentido de las agujas del reloj hasta el tope del cartucho. El dispensador está ahora listo para su uso.
5. Apriete la palanca varias veces para dejar salir el material. Tras el uso, no retire la PUNTA DE MEZCLA Ⅱ pues funcionará como tapa hasta el siguiente uso. Cuando reemplace la PUNTA DE MEZCLA Ⅱ, haga girar la cabeza de la punta 1/4 en sentido contrario a las agujas del reloj para alinear la muesca en forma de V con la boquilla del cartucho. Tire entonces de ella y retírela del cartucho.
6. Retire la punta de mezcla usada antes del siguiente uso. Antes de poner una nueva, deje salir con cuidado una pequeña cantidad de material para asegurar que base y catalizador fluyen equitativamente desde sus respectivas boquillas. Si el material no saliera, retire todo resto de material endurecido de las boquillas del cartucho.
7. Para sustituir el cartucho, levante la palanca de liberación y retracte el émbolo del piston por completo. Retire el cartucho vacío levantando la empuñadura del cartucho y coloque el nuevo cartucho en el dispensador.

CONTROL DE AJUSTE
1. Aplicar la mezcla a la superficie interna del aparato protésico y asentar en la boca. El tiempo de trabajo es de 1 minuto desde el inicio de la mezcla a 23 ° C (73,4 ° F) Mantenga en posición durante 1 minuto hasta que el material fragüe.
2. Retire la prótesis utilizando un instrumento adecuado. Controlar el espesor de FIT CHECKER ADVANCED para evaluar el ajuste de la prótesis. Un ajuste adecuado se muestra por estar uniformemente cubierta con una película fina. Si hay un punto donde la película parece ser extremadamente delgada o gruesa, se deberá corregir utilizando técnicas estándar.
3. Después de la evaluación, retire el material y limpie la prótesis.
   Nota:
   a. No utilice FIT CHECKER ADVANCED en la superficie rebasada con material de rebase blando en base a silicona, ya que sería difícil de eliminar.
   b. FIT CHECKER ADVANCED es un material muy fluido. Se debe tener cuidado para asegurar que el material no fluya en la garganta del paciente.
   c. Evitar la desecación del diente y del tejido que rodea cuando aplicamos el FIT CHECKER ADVANCED.
   d. La formulación química única de FIT CHECKER ADVANCED le permite fraguar más rápido en la cavidad oral que a temperature ambiente, por lo que para determinar el ajuste es necesario examinar el material en boca, ya que el material sobre la mesa determinará un resultado falso. El material a temperature ambiente no fraguará en un tiempo aceptable.
   e. Temperaturas más altas acortan el tiempo de trabajo, y temperaturas más bajas lo incrementan.

COLOR
Blanco

ALMACENAJE
Almacene a temperatura ambiente lejos de la luz directa del sol
(15 - 25 ° C, 60 - 77 ° F).
(Caducidad: 2 años desde la fecha de fabricación).

PRESENTACIÓN
1. Tubo
   1-1 package : 50 g (50 ml) Base, 65g (50 ml) Catalizador, 3 g Retardador, Bloc de mezcla
2. Cartucho
   Pack de 2 cartuchos: Cartrucho 56 g (48 ml) x 2, Puntas de Mezcla MIXING TIP Ⅱ SS x 3, Puntas de Mezcla MIXING TIP Ⅱ S x 3

PRECAUCIONES
1. En caso de contacto con los tejidos orales o la piel, retire y aclare con agua.
2. En caso de contacto con los ojos, aclare inmediatamente con agua y busque atención médica.
3. No mezcle FIT CHECKER ADVANCED con componentes de otros productos.
4. Evite que el material caiga en la ropa, ya que es difícil de eliminar.
5. Tenga especial cuidado para evitar la ingestion del material.

Última revisión : 11/2012

Lees voor gebruik zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. NL

FIT CHECKER™ ADVANCED

VPES SILICONE VOOR HET CONTROLEREN VAN DE PASVORM

Alleen te gebruiken in de vermelde toepassingen door tandheelkundig gekwalificeerden.

TOEPASSINGEN
Voor het controleren van de pasvorm van
*Kronen : randen, approximale en occlusale vlakken.
*Gegoten kappen : pasvorm kap.
*Inlays : randen, approximale vlakken.
*Prothesen : mucosale vlakken.

CONTRA-INDICATIES
Bij sommige personen kan dit product overgevoeligheid veroorzaken. Mochten zich allergische reacties voordoen, dan moet de toepassing in die gevallen worden stopgezet en een arts worden geconsulteerd.

VOORZORGSMAATREGELEN
Bij het extruderen van FIT CHECKER ADVANCED moet vermenging en/of contact met de volgende materialen nauwlettend worden vermeden. Door deze materialen kan het uitharden worden vertraagd of voorkomen: katalysator voor afdrukmaterialen van condensatiesilicone, afdrukmaterialen van polysulfide, eugenol bevattende materialen, zwavel, latex, olie, acrylaten, glycerol, oppervlakteverdovingsmiddelen in spuitbus- of zalfvorm (bijv. lidocaïne).

GEBRUIKSAANWIJZING
MENGEN
TUBE
Deponeer gelijke strengen basis en catalysator op het mengblok (1 cm voor kroon of inlay, 2-3 cm voor partiële prothese, 3-4 cm voor een volledige onderprothese, 4-5 voor een volledige bovenprothese). Meng goed gedurende 20 seconden.
Opmerkingen
a. Voor het verlengen van de verwerkingstijd kan vertrager worden toegepast als hieronder aangegeven.
De vertrager welke wordt geleverd bij FIT CHECKER of FIT CHECKER Ⅱ kan niet worden toegepast bij FIT CHECKER ADVANCED.
b. Hou de tube ingedrukt totdat de dop is teruggeplaatst om te voorkomen dat er lucht in de tube wordt gezogen, dit kan ontmenging van de inhoud veroorzaken.
c. Na gebruik, de tubes afsluiten met de daarvoor bestemde doppen.

Aantal druppels vertrager op 5 cm bases en katalysator.	Verwerkingstijd	Minimumtijd in de mond
0	1 min.	1 min.
3	1 min. 10 sec.	
5	1 min. 20 sec.	

Bij 23°C, vochtigheid 50%

CARTRIDGES LADEN EN DOSEREN
1. Druk de ontgrendelhendel van de GC CARTRIDGE DISPENSER Ⅱ op en trek de plunjer volledig terug. Klap de borgklep van de cartridgehouder omhoog en laad de cartridge en zorg ervoor dat de V-vormige inkeping in de flens van de cartridge omlaag is gericht. Sluit de borgklep om de cartridge te zekeren.
2. Duw de ontgrendelhendel omhoog en schuif de plunjer naar voren tot in de cartridge.
3. Verwijder het dopje van de cartridge door deze een kwartslag tegen de klok in te draaien. Druk de hendel van de dispenser zachtjes in om een kleine hoeveelheid materiaal uit de openingen van de cartridge te spuiten. Controleer of basismateriaal en katalysator er gelijkmatig uitkomen.
4. Richt de V-vormige inkeping in de borgring van de MENGNAALD Ⅱ op de V-vormige markering tussen de twee cartridgecilinders. De mengnaald stevig aandrukken en de gekleurde borgring van de mengnaald, een kwartslag met de klok mee, vastdraaien. De dispenser is nu klaar voor gebruik.
5. Een aantal keren de hendel overhalen om het materiaal te extruderen. Na gebruik de mengnaald NIET verwijderen daar deze tevens als afsluiting dient totdat de cartridge opnieuw wordt gebruikt. De mengnaald wordt verwijderd door de borgring van de mengnaald tegen de klok in te draaien tot de V-vormige markering gelijk ligt met die op de cartridge. De mengnaald iets naar beneden kantelen en eraf trekken.
6. Verwijder de oude mengnaald en plaats pas een nieuwe direct voor hergebruik. Voordat een nieuwe mengnaald wordt bevestigd spuit men een beetje basis- en katalysatormateriaal uit de openingen van de cartridge om te controleren of beiden gelijk uitstromen. Indien dit niet het geval is, maak dan de verstopte opening vrij van eventueel uitgehard materiaal.
7. Om de cartridge te vervangen duwt men de ontgrendelhendel omhoog en trekt men de plunjer volledig naar achteren. Klap de borgklep omhoog, verwijder de cartridge en plaats een nieuwe in de dispenser.

PASVORM CONTROLE
1. Breng het mengsel aan in het prothetische hulpmiddel en plaats dit vervolgens in de mond. De verwerkingstijd is 1 minuut vanaf het moment van mengen bij 23°C (73.4°F.) Houd in positie gedurende 1 minuut totdat het materiaal is uitgehard.
2. Verwijder de voorziening met een daarvoor geschikt instrument. Controleer de dikte van FIT CHECKER ADVANCED om de pasvorm vast te stellen. De pasvorm is voldoende als er een uniforme dunne film zichtbaar is. Als er een plek is waar de film extreem dun is, dan moet deze worden gecorrigeerd volgens standaard technieken.
3. Na beoordeling het materiaal verwijderen en de prothetische voorziening reinigen.
Opmerking:
a. Gebruik geen FIT CHECKER ADVANCED op oppervlakken die bedekt zijn met een silicone relining materiaal daar het daarna lastig te verwijderen is.
b. FIT CHECKER ADVANCED is zeer vloeibaar. Voorkom dat het materiaal in de keel van de patiënt loopt.
c. Voorkom uitdroging van de tanden en het omliggende tandvlees als FIT CHECKER ADVANCED wordt aangebracht.
d. Door de unieke chemische samenstelling van FIT CHECKER ADVANCED poly meriseert het materiaal sneller in de dan bij kamertemperatuur. Daarom moet in de mond worden getest of het materiaal is uitge hard. Testen op kamertemperatuur buiten de mond geeft verkeerde informatie.
e. Hogere temperaturen verkorten de verwerkingstijd en lagere temperaturen verlengen de verwerkingstijd.

KLEUR
Wit

OPSLAG
Opslag op kamertemperatuur weg van direct zonlicht
(15 - 25°C, 60 - 77°F).
(Houdbaarheid : 2 jaar vanaf de datum van fabricage).

VERPAKKINGEN
1. Tube
1-1 verpakking : 50g (50mL) basis, 65g (50mL) catalisator, 3g vertrager, mengblok
2. Cartridge
Verpakking met twee cartridges : Cartridge 56g (48mL) x 2, MIXING TIP Ⅱ SS x 3, MIXING TIP Ⅱ S x 3

WAARSCHUWING
1. In geval van contact met slijmvlies of huid, verwijder het materiaal en was met water.
2. In geval van contact met de ogen, onmiddellijk met water spoelen en medisch advies inwinnen.
3. Meng FIT CHECKER ADVANCED niet met componenten van andere producten.
4. Voorkom dat het materiaal op kleding komt daar het zich lastig laat verwijderen.
5. Zorg ervoor dat het materiaal niet wordt ingeslikt.

Laatste herziening : 11/2012

Læs omhyggeligt brugsanvisningen inden brug. DA

FIT CHECKER™ ADVANCED

VPES SILIKONE TIL KONTROL AF PASFORM

Materialet er udelukkende beregnet til tandlægebrug ved de anbefalede indikationer.

INDIKATIONER
Pasform-kontrol af
*Kroner : Kanter, approksimale-og okklusale flader.
*Støbte stifter : Stiftens pasform.
*Indlæg : Kanter og approksimale flader.
*Proteser : Pasform i relation til mucosa.

KONTRAINDIKATIONER
I sjældne tilfælde, kan produktet forårsage irritation hos enkelte personer. Hvis dette sker, så afbryd brug af produktet øjeblikkeligt og søg lægehjælp.

FORBEHOLD
Når FIT CHECKER ADVANCED blandes, er det vigtigt at følgende materialer ikke kommer i kontakt eller blandes sammen med materialet, idet det kan forlænge eller forhindre afbindingen: Katalysatorstoffer til silikone aftryksmaterialer, polysulfid aftryksmaterialer, eugenolholdige materialer, svovl, latex, olier, akrylater, glycerol og spray-typer eller salver til lokal overfladeanæstesi (f.eks. lidokain).

BRUGSANVISNING
BLANDING
TUBER
Pres ens længder af base og katalysator ud på blandeblokken (1 cm til en krone eller et indlæg, 2-3 cm til en delprotese, 3-4 cm til en hel under og 4-5 cm til en hel over). Bland omhyggeligt i 20 sekunder.
OBS
a. Arbejdstiden kan forlænges ved tilsætning af retarder inden blandingen.
Aktivatoren som følger med FIT CHECKER eller FIT CHECKER Ⅱ kan ikke anvendes til FIT CHECKER ADVANCED.
b. For at undgå at luftblærer (som separerer væske ud) suges ind i tuben, holdes trykket på tuben indtil hætten er sat på.
c. Efter brug lukkes begge tuber med tilhørende hætte.

Antal dråber af aktivator til 5cm base og katalysator	Arbejdstid	Minimum tid i munden
0	1 min.	1 min.
3	1 min. 10 sec.	
5	1 min. 20 sec.	

Ved 23°C, luftfugtighed 50%

ISÆTNING OG DISPENSERING FRA ET NYT MAGASIN
1. Tryk udløsergrebet på GC CARTRIDGE DISPENSER Ⅱ op imod stemplet og træk stemplet helt tilbage i dispenseren. Løft dispenserens magasinholder og sæt magasinet i, således at det V-formede hak påmagasinets flange vender nedad. Tryk magasinholderen ned for at fastholde magasinet korrekt.
2. Tryk igen på udløsergrebet og skub stemplet helt ind imod magasinet.
3. Fjern hætten på magasinet ved at dreje den 1/4 omgang imod uret. Vip hætten nedad og fjern den fra magasinet. Tryk forsigtigt på dispenserhåndtaget, så der presse lidt materiale ud af de 2 åbninger på magasinet. Base og katalysator skal komme jævnt ud.
4. Tilpas det V-formede hak på kanten af MIXING TIP Ⅱ med det V-formede hak på magasinet. Tryk blandespidsen godt fast og drej den farvede manchet på blandespidsen 1/4 omgang med uret. Nu er dispenseren parat til brug.
5. Tryk flere gange på håndtaget, så der presses materiale ud. Efter brug, så kan MIXING TIP Ⅱ efterlades som beskyttelseshætte indtil næste gang, materialet skal anvendes. Når MIXING TIP Ⅱ skal skiftes, drejes den farvede manchet 1/4 omgang imod uret og det V-formede hak tilpasses hakket på magasinet og spidsen vippes ned og fjernes fra magasinet.
6. Den brugte blandespids skal skiftes ud med en ny, inden materialet anvendes igen. Inden den nye spids sættes på, skal man igen lige kontrollere, at der kommer materiale ud af begge åbninger. Hvis dette ikke er tilfældet, så fjernes det hårde materiale, således at nyt kan komme ud.
7. For at udskifte et magasin, så holdes udløsergrebet op imod stemplet, og dette trækkes ud. Tag det tomme magasin ud ved at løfte magasinholderen op og herefter fjerne magasinet.

FIT CHECKING
1. Påfør blandingen på indersiden af protesen og sæt den i munden. Arbejdstid er 1 minut fra start af blanding ved 23°C (73.4°F.) Hold protesen i position i 1 minut indtil materialet er hærdet.
2. Fjern protesen. Kontroller tykkelsen af FIT CHECKER ADVANCED for at bedømme tilpasningen. En passende tykkelse er når den er dækket med en tynd film over det hele. Hvis der er steder som er meget tynde eller tykke, skal det korrigeres ved at bruge en standardteknik
3. Efter tilpasningen fjernes materialet og protesen renses
BEMÆRK:
a. Brug ikke FIT CHECKER ADVANCED på overflader hver der er anvendt silikonebaseret blød relining materiale, da det vil vanskeliggøre fjernelse.
b. FIT CHECKER ADVANCED er et meget flydende materiale. Pas på at materialet ikke løber ned i patientens hals.
c. Undgå udtørring af tand og blødvæv når FIT CHECKER ADVANCED påføres.
d. FIT CHECKER ADVANCED har en unik kemi som gør, at det afbinder hurtigere i munden end ved rumtemperatur. Derfor, hvis det ønskes at bestemme afbindingstider, så skal det foregå i munden, alt andet vil give et falsk resultat.
e. Høj temperatur vil afkorte arbejdstiden og lav temperature vil forøge arbejdstiden.

FARVE
Hvid

OPBEVARING
Opbevares mørkt og i rumtemperatur (15 - 25°C, 60 - 77°F).
(Holdbarhed : 2 år fra produktionsdato).

FORPAKNINGER
1. Tube
1-1 pakning : 50g (50mL) base, 65g (50mL) katalysator, 3g retarder (forlænger arbejdstiden) og blandeblok
2. Magasin 2 stk. magasiner 56g (48mL) x 2, Blandespidser nr. Ⅱ SS x 3, Blandespidser nr. Ⅱ S x 3

ADVARSEL
1. I tilfælde af materiale på slimhinder eller huden : Fjern materialet og skyl omhyggeligt med vand.
2. I tilfælde af materiale i øjnene : Skyl omhyggeligt med vand og søg læge.
3. Bland ikke FIT CHECKER ADVANCED med komponenter fra andre produkter.
4. Undgå at få materialet på tøjet, da det er svært at fjerne.
5. Undgå at synke materialet.

Sidst revideret : 11/2012

Läs noggrant anvisningarna innan användning. SV

FIT CHECKER™ ADVANCED

VPES SILIKON FÖR KONTROLL AV PASSFORM

Produkten ska endast användas av professionella utövare inom de angivna indikationerna.

ANVÄNDNINGSOMRÅDEN
För kontroll av
*Kronor : Kantanslutning, kontakt-och ocklusalytor.
*Gjutna rotkanalsstift : Stiftets passform.
*Inlägg : Kantanslutning, approximalytor.
*Proteser : Ytan mot slemhinnan.

KONTRAINDIKATIONER
I sällsynta fall kan produkten orsaka sensibilitet hos vissa personer. Ifall sådan reaktion skulle uppträda, avbryt behandlingen och remittera patienten till läkare.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER
När FIT CHECKER ADVANCED pressas ut, undvik kontakt med följande material då dessa kan försena eller förhindra stelning av materialet: Katalysatorn till kondensationssilikoner, polysulfidbaserade avtrycksmaterial, eugenolhaltiga produkter, svavel, latex, oljeakrylater, glycerol och lokalanestesiprodukter med innehåll av lidokain.

BRUKSANVISNING
BLANDNING
TUB
Tryck ut lika längder av bas och katalysator på blandningsblocket (1 cm för kronor och inlägg, 2-3 cm för partialproteser, 3-4 cm för hel underkäksprotes, 4-5 cm för hel överkäksprotes). Blanda noggrant i 20 sekunder.
ANMÄRKNINGAR
a. För att förlänga arbetstiden kan en retardator tillsättas enligt anvisning.
Retarder till FIT CHECKER eller FIT CHECKER Ⅱ kan inte användas till FIT CHECKER ADVANCED.
b. Behåll trycket på tuben tills hatten åter har placerats på tuben. Detta för att undvika att luft annars kommer in i tuben. Luft kan ge separation av materialets olika komponenter.
c. Förslut tuberna med deras orginalhattar.

Antal droppar med retarder till 5 cm bas eller katalysator	Arbetstid	Total tid i munnen
0	1 min.	1 min.
3	1 min. 10 sek.	
5	1 min. 20 sek.	

Vid 23° C och 50% relativ luftfuktighet

LADDNING AV PATRONEN OCH DISPENSERING
1. Lyft frigöringsspaken på GC CARTRIDGE DISPENSER Ⅱ och dra kolven hela vägen tillbaka in i sprutan. Lyft patronhållaren från dispensern och ladda patronen, se till att det V-formade märket på flänsen av patronen är vänd nedåt. Tryck patronhållaren nedåt för att hålla patronen på plats
2. Lyft frigöringsspaken och tryck kolven framåt tills den når patronstoppen.
3. Avlägsna hatten på patronen genom att vrida den 1/4 varv moturs. Böj hatten nedåt och avlägsna den från patronen. Tryck försiktigt på dispenserns handtag för att pressa ut en liten mängd material från de två öppningarna på sidan av patronen. Se till att bas och katalysator kommer ut jämnt.
4. Linjera det V-formade märket på blandningsspetsens (MIXING TIP Ⅱ) kant med det V-formade märket mellan patronens rör. Tryck hart för att fästa blandningsspetsen. Rotera sedan den färgade kragen på blandningsspetsen 1/4 varv meduras till patronens ände. Dispensern är nu klar att använda.
5. Tryck på handtaget flera gånger för att pressa ut materialet. Efter användning, avlägsna inte blandningsspetsen (MIXING TIP Ⅱ) eftersom denna kommer att användas som försegling tills användning nästa gång. När blandningsspetsen (MIXING TIP Ⅱ) ska avlägsnas skruvar man kragen 1/4 varv moturs tills den linjerar det V-formade märket på patronen. Böj blandningsspetsen nedåt och avlägsna den från patronen.
6. Avlägsna den gamla blandningsspetsen innan nästa användning. Innan en ny spets sätts på plats pressar man försiktigt ut en liten mängd material för att försäkra sig att bas och katalysator flyter jämnt från båda öppningarna. Om det inte går att pressa ut material avlägsnas eventuellt stelnat material från patronens utlopp.
7. För att avlägsna patronen lyfter man frigörningsspaken och drar tillbaka kolven helt och hållet. Ta bort den tomma patronen genom att lyfta patronhållaren och ladda därefter dispenser med en ny patron.

APPLICERING AV BLANDAT MATERIAL
1. Applicera det blandade materialet på aktuell retentionsyta/stödyta och placera sedan det protetiska arbetet på sin avsedda plats. Arbetstiden vid 23°C (73.4°F) är 1 minut. Håll sedan det protetiska arbetet på plats under 1 minut tills materialet har stelnat helt.
2. Avlägsna det protetiska arbetet med lämpligt instrument. Kontrollera nu tjockleken av FIT CHECKER ADVANCED på aktuella ytor för att avgöra arbetets passform till aktuella mjukvävnader. Bra passform betyder att materialet har en jämn tjocklek over hela den aktuella ytan. Om materialet ställvis har påtagligt tunnare tjocklek så skall motsvarande område korrigeras med sedvanlig teknik.
3. Efter avslutad kontroll skall materialet avlägsnas från det protetiska arbetet
Lägg märke till:
a. Använd inte FIT CHECKER ADVANCED på ytor som redan har en silikonbaserad mjuk basning (relining) eftersom materialet då kan vara svårt att få bort efter provning.
b. FIT CHECKER ADVANCED är ett lättflytande material. Tillse därför att materialet inte kan rinna ner i patientens svalg.
c. Undvik dehydrering av tänder och mjukvävnader när materialet används.
d. FIT CHECKER ADVANCED har en unik kemisk sammansättning som gör att materialet stelnar snabbare i munhålan än vid rumstemperatur. Kontrollera materialets stelning inne i munnen eftersom material som finns kvar på exempelvis blandningsblocket ger en missvisande bild av stelningen i munnen.
e. Högre temperatur förkortar stelningstiden och lägre temperatur förlänger stelningstiden.

FARG
Vit

FORVARING
Förvara materialet i rumstemperatur och undvik att det utsätts för direkt solljus (15 - 25°C, 59 - 77°F).
(Lagringstid : 2 år från tillverkningsdatum).

FÖRPACKNINGAR
1. Tub
1-1 förpackning : 50g (50mL) bas, 65g (50mL) katalysator, 3g retarder (ger längre arbetstid) och blandningsblock
2. Patron Två patroner 56g (48mL) x 2, MIXING TIP Ⅱ SS x 3, MIXING TIP Ⅱ S x 3

VARNING
1. Om materialet kommer i kontakt med mjukvävnader i munnen eller huden, avlägsnas materialet. Skölj därefter med vatten.
2. Om materialet kommer i kontakt med ögonen. Skölj omedelbart med vatten. Sök läkarvård.
3. Blanda inte FIT CHECKER ADVANCED med komponenter från något annat material.
4. Undvik att materialet kommer i kontakt med klädsel eftersom det är svårt att avlägsna från textila material.
5. Undvik att svälja materialet.

Reviderad senast : 11/2012

Antes de utilizar, leia cuidadosamente as instruções de utilização. PT

FIT CHECKER™ ADVANCED

SILICONA DE POLIÉTER VINIL PARA VERIFICAÇÃO DE ADAPTAÇÃO

A ser utilizado apenas por um profissional dentário para as indicações recomendadas.

INDICAÇÕES RECOMENDADAS
Para verificar a adaptação de
*Coroa : margem, superfície proximal, superfície oclusal.
*Espigão fundido : adaptação do espigão.
*Inlay : margem, superfície proximal.
*Prótese : superfície da mucosa.

CONTRA-INDICAÇÕES
Em casos raros, o produto pode provocar reacções de sensibilidade em algumas pessoas. Caso se observem reacções desse género, interrompa o uso do produto e consulte um médico.

PRECAUÇÕES
Ao extrair FIT CHECKER ADVANCED, deve ter-se o cuidado de evitar misturar ou entrar em contacto com os materiais seguintes. Estes podem atrasar ou impedir a presa: Catalisador para materiais de impressão de silicone do tipo condensação, materiais de impressão tioplásticos, materiais de eugenol, enxofre, látex, óleo, acrilatos, glicerol, anestesia tópica de superfície do tipo spray ou unguento (p. ex. lidocaína).

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
MISTURA
TUBO
Espremer quantidades iguais de base e de catalisador para o prato (1 cm para coroas ou inlays, 2-3 cm para próteses parciais, 3-4 cm para próteses inferiores completas, 4-5 cm para próteses superiors completas). Misturar bem durante 20 segundos.
Nota:
a. Para prolongar o tempo de trabalho, adicione retardador antes de misturar conforme indicado.
O retardador fornecido com FIT CHECKER ou FIT CHECKER Ⅱ não pode ser utilizado com FIT CHECKER ADVANCED.
b. Mantenha o tubo apertado até repor a tampa, para evitar a entrada de ar no tubo, já que isso poderá provocar a separação sólido-líquido.
c. Depois de usar, feche os tubos com as tampas originais.

Número de gotas de retardador para 5 cm de base e catalisador	Tempo de trabalho	Tempo mínimo na boca
0	1 min.	1 min.
3	1 min. 10 seg.	
5	1 min. 20 seg.	

A 23°C, humidade 50%

CARREGAMENTO DO CARTUCHO E DOSEAMENTO
1. Levante a alavanca de libertação do GC CARTRIDGE DISPENSER Ⅱ e puxe o êmbolo do doseador totalmente para trás. Levante o suporte do cartucho do doseador e carregue o cartucho, assegurando-se que a ranhura em forma de V no rebordo do cartucho está voltada para baixo. Empurre o suporte do cartucho para baixo, para fixar o cartucho firmemente no lugar.
2. Levante a alavanca de libertação e empurre o êmbolo para a frente, até encaixar no cartucho.
3. Retire a tampa do cartucho, rodando-a 1/4 de volta no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Dobre a tampa para baixo e afaste-a do cartucho. Aperte suavemente a pega do doseador de modo a extrair uma pequena quantidade do material das duas aberturas na parte final do cartucho. Assegure-se de que a base e o catalisador saem uniformemente.
4. Alinhe a ranhura em forma de V na aresta da ponta misturadora com a ranhura em forma de V entre os canos do cartucho. Empurre com firmeza para encaixar a ponta misturadora. Em seguida, rode a gola colorida da ponta misturadora 1/4 de volta no sentido dos ponteiros do relógio até ao fim do cartucho. O doseador está agora pronto para ser utilizado.
5. Aperte a pega várias vezes para extrair o material. Depois de utilizar, não retire a ponta misturadora, dado que esta se transforma na tampa para armazenamento até à próxima utilização. Ao substituir a ponta misturadora, rode o colar da ponta misturadora 1/4 de volta no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio, de modo a alinhar a ranhura em forma de V no cartucho. Dobre a ponta misturadora para baixo e retire-a do cartucho.
6. Retire a ponta misturadora antiga imediatamente antes da utilização seguinte. Antes de colocar uma ponta nova, extraia ligeiramente uma pequena quantidade do material, para assegurar que a base e o catalisador saem de forma homogénea de ambas as aberturas. Caso não consiga extrair os materiais, retire qualquer material endurecido que se possa encontrar na ponta do cartucho.
7. Para substituir o cartucho, levante a alavanca de libertação e retraia o êmbolo totalmente. Retire o cartucho vazio levantando o suporte do cartucho e coloque um novo cartucho no doseador.

VERIFICAÇÃO DA ADAPTAÇÃO
1. Aplique a mistura sobre a superfície interna do aparelho protético e coloque-o na boca. O tempo de trabalho é de 1 minuto desde o início da mistura a 23°C (73,4°F.) Mantenha no lugar durante 1 minuto, até o material prender.
2. Remova a prótese com um instrumento adequado. Verifique a espessura do FIT CHECKER ADVANCED para avaliar a adaptação da prótese. Se a prótese estiver bem adaptada, estará revestida por uma película fina. Se existirem pontos em que a película que reveste a prótese pareça demasiado fina ou grossa, esse pontos devem ser corrigidos utilizando as técnicas padronizadas.
3. Depois da avaliação, remover o material e limpar a prótese.
Nota:
a. Não utilize FIT CHECKER ADVANCED sobre superfícies rebasadas com material mole para rebasamento à base de silicone, pois seria difícil de remover.
b. FIT CHECKER ADVANCED é um material muito fluido. Deve tomar-se precauções para assegurar que o material não escorre para a garganta do paciente.
c. Evite a secagem excessiva do dente e do tecido circundante durante a aplicação de FIT CHECKER ADVANCED.
d. FIT CHECKER ADVANCED tem propriedades químicas únicas que lhe permitem polimerizar mais rapidamente na cavidade oral que à temperatura ambiente. Assim, para determinar a presa, examine o material na boca, visto que o material na bancada pode originar um resultado falso.
e. Temperaturas mais altas encurtam o tempo de trabalho e temperaturas mais baixas prolongam-no.

COR
Branco

ARMAZENAMENTO
Conservar à temperatura ambiente, protegido da luz direta do sol
(15 - 25°C, 60 - 77°F).
(Prazo de validade: 2 anos a partir da data de fabrico).

EMBALAGENS
1. Tubo
Embalagem 1-1: 50g (50mL) Base, 65g (50mL) Catalisador, 3g Retardador, Placa de mistura
2. Cartucho
Embalagem de dois cartuchos: Cartucho 56g (48mL) x 2, Ponta Misturadora Ⅱ SS x 3, Ponta Misturadora Ⅱ S x 3

CUIDADO
1. Em caso de contacto com o tecido oral ou pele, limpe e lave com água.
2. Em caso de contacto com os olhos, lave imediatamente com água e consulte o médico.
3. Não misture FIT CHECKER ADVANCED com componentes de quaisquer outros produtos.
4. Evite contaminar o vestuário com o material, dado que este é difícil de remover.
5. Tome precauções para evitar a ingestão do material.

Última revisão : 11/2012

Πριν από τη χρήση παρακαλούμε διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης. EL

FIT CHECKER™ ADVANCED

ΛΕΥΚΗ ΣΙΛΙΚΟΝΗ VPES ΓΙΑ ΕΛΕΓΧΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Διατίθεται μόνο για οδοντιατρική χρήση και για τις προτεινόμενες ενδείξεις.

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Για τον έλεγχο εφαρμογής
*Στεφάνης : όρια, όμορη επιφάνεια, μασητική επιφάνεια.
*Προκατασκευασμένου άξονα : έδραση του άξονα.
*Ενθέτου : όρια, όμορη επιφάνεια.
*Οδοντοστοιχίας

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Σε σπάνιες περιπτώσεις το προϊόν μπορεί να προκαλέσει υπερευαισθησία σε κάποια άτομα. Αν παρατηρηθούν τέτοιες αντιδράσεις διακόψτε τη χρήση του προϊόντος και αναζητείστε ιατρική συμβουλή.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ
Κατά την εξώθηση του υλικού FIT CHECKER ADVANCED, πρέπει να αποφεύγεται η ανάμειξη ή επαφή με τα ακόλουθα υλικά. Αυτό μπορεί να καθυστερήσει ή να αναστείλει τον πολυμερισμό: Καταλύτης για σιλικόνη συμπύκνωσης, πολυσουλφίδια, προϊόνταπου περιέχουν ευγενόλη, θειούχες ενώσεις, πλαστικά γάντια, λάδι, ακρυλικά, γλυκερόλη και τοπικά αναισθητικά τύπου σπρέι ή αλοιφής (π.χ. λιδοκαΐνη).

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
ΑΝΑΜΕΙΞΗ
ΣΩΛΗΝΑΡΙΟ
Πιέστε για εξώθηση ίσων ποσοτήτων βάσης και καταλύτη πάνω στο μπλοκ ανάμειξης (1 cm για στεφάνη ή ένθετο, 2-3 cm για μερική οδοντοστοιχία, 3-4 cm για ολόκληρη κάτω οδοντοστοιχία, 4-5 cm για ολόκληρη άνω οδοντοστοιχία). Αναμείξτε σε ικανοποιητικό βαθμό για 20 δευτερόλεπτα.
Σημείωση:
α. Για να παρατείνετε το χρόνο εργασίας, προσθέστε επιβραδυντικό παράγοντα πριν την ανάμειξη σύμφωνα με τις ενδείξεις χρήσης.
Ο επιβραδυντής του πολυμερισμού που διατίθεται με το FIT CHECKER ή το FIT CHECKER Ⅱ δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε με το FIT CHECKER ADVANCED.
β. Κρατήστε το σωληνάριο πιεσμένο μέχρι να τοποθετήσετε το καπάκι για την αποφυγή εγκλεισμού αέρα καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει διαχωρισμό των υγρών-στερεών φάσεων του υλικού.
γ. Μετά τη χρήση κλείστε τα σωληνάρια με τα καπάκια της συσκευασίας τους.

Αριθμός σταγόνων επιβραδυντή σε 5cm βάσης και καταλύτη	Χρόνος εργασίας	Ελάχιστος χρόνος παραμονής στο στόμα
0	1 min.	1 min.
3	1 min. 10 sec.	
5	1 min. 20 sec.	

Στους 23°C, υγρασία 50%

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΦΥΣΙΓΓΑΣ ΚΑΙ ΕΞΩΘΗΣΗ ΥΛΙΚΟΥ
1. Ανασηκώστε το μοχλό απελευθέρωσης τουπιστολιού εφαρμογής GC CARTRIDGE DISPENSER Ⅱ και τραβήξτε το έμβολο προώθησης τελείως πίσω. Ανασηκώστε το συγκρατητήρα της φύσιγγας και τοποθετήστε την βεβαιώνοντας ότι η εγκοπή τύπου - V- στο εξωτερικό χείλος της φύσιγγας είναι στραμμένη προς τα κάτω. Πιέστε το συγκρατητήρα της φύσιγγας προς τα κάτω ώστε να σταθεροποιηθεί στη θέση της.
2. Ανασηκώστε το μοχλό απελευθέρωσης και πιέστε το έμβολο προώθησης εμπρός μέχρι να ακουμπήσει στη φύσιγγα.
3. Αφαιρέστε το καπάκι τη φύσιγγας περιστρέφοντάς το κατά 1/4 της στροφής αριστερόστροφα. Πιέστε το καπάκι προς τα κάτω και τραβήξτε το από τη φύσιγγα. Πιέστε ελαφρά τη σκανδάλη για την εξώθηση μικρής ποσότητας υλικού από τα δύο στόμια. Βεβαιωθείτε ότι βάση και καταλύτης εξέρχονται ομοιόμορφα.
4. Ευθυγραμμίστε την εγκοπή τύπου - V- στο χείλος του ΡΥΓΧΟΥΣ ΑΝΑΜΕΙΞΗΣ Ⅱ με την εγκοπή τύπου -V-ανάμεσα στις δύο χωρητικότητες της φύσιγγας. Τοποθετήστε το ρύγχος ανάμειξης στη θέση του πιέζοντας σταθερά. Στη συνέχεια περιστρέψτε το έγχρωμο κολάρο του ρύγχους ανάμειξης κατά 1/4 της στροφής δεξιόστροφα μέχρι το τέλος της κίνησης. Το πιστόλι εφαρμογής είναι τώρα έτοιμο προς χρήση.
5. Πιέστε τη σκανδάλη αρκετές φορές για εξώθηση υλικού. Μετά τη χρήση, μην αφαιρείτε το ΡΥΓΧΟΣ ΑΝΑΜΕΙΞΗΣ Ⅱ καθώς μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως καπάκι φύλαξης μέχρι την επόμενη χρήση. Κατά την αντικατάσταση του ΡΥΓΧΟΥΣ ΑΝΑΜΕΙΞΗΣ Ⅱ, περιστρέψτε το κολάρο γύρω από το ρύγχος ανάμειξης κατά 1/4 της στροφής αριστερόστροφα ευθυγραμμίζοντας την εγκοπή τύπου -V- στο χείλος της φύσιγγας. Πιέστε το ρύγχος προς τα κάτω και αφαιρέστε το από τη φύσιγγα.
6. Αφαιρέστε το παλιό ρύγχος ανάμειξης πριν από την επόμενη χρήση. Πριν από την τοποθέτηση νέου ρύγχους, εξωθείστε μικρή ποσότητα υλικού ώστε βάση και καταλύτης να ρέουν ομοιόμορφα από τα δύο στόμια της φύσιγγας. Αν εμποδίζεται η έξοδος υλικού αφαιρέστε τυχόν σκληρυμένο υλικό από τα στόμια.
7. Για την αντικατάσταση της φύσιγγας, ανασηκώστε το μοχλό απελευθέρωσης και τραβήξτε πίσω το έμβολο προώθησης. Αφαιρέστε την άδεια φύσιγγα ανασηκώνοντας το συγκρατητήρα της φύσιγγας και τοποθετώντας νέα φύσιγγα στο πιστόλι εφαρμογής

ΕΛΕΓΧΟΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ
1. Τοποθετήστε το μείγμα στην εσωτερική επιφάνεια της προσθετικής αποκατάστασης και εδράστε την στο στόμα. Ο χρόνος εργασίας είναι 1 λεπτό από την αρχή της ανάμειξης στους 23°C (73.4°F.). Κρατήστε το στη θέση του για 1 λεπτό μέχρι το υλικό να πολυμεριστεί.
2. Αφαιρέστε την αποκατάσταση με κατάλληλο εργαλείο. Ελέγξτε την πυκνότητα του FIT CHECKER ADVANCED ώστε να αξιολογήσετε την έδραση της προσθετικής εργασίας. Ικανοποιητική εφαρμογή υπάρχει όταν η εσωτερική επιφάνεια της αποκατάστασης καλύπτεται από ένα ομοιόμορφο λεπτό στρώμα. Αν υπάρχει κάποιο σημείο όπου το υλικό εμφανίζεται ιδιαίτερα λεπτό ή παχύ, θα πρέπει να διορθωθεί με τις κατάλληλες τεχνικές.
3. Μετά την αξιολόγηση, αφαιρέστε το υλικό και καθαρίστε την προσθετική εργασία.
Σημείωση:
a. Μην χρησιμοποιείτε το FIT CHECKER ADVANCED στην επιφάνεια που έχει αναδιαμορφωθεί με μαλακό υλικό τύπου σιλικόνης καθώς θα είναι δύσκολη η αφαίρεσή του.
b. Το FIT CHECKER ADVANCED είναι ιδιαίτερα λεπτόρρευστο υλικό. Φροντίδα πρέπει να ληφθεί ώστε το υλικό να μην διαρρεύσει στο λαιμό του ασθενή.
c. Αποφύγετε την αποξήρανση του δοντιού και των περιβαλλόντων ιστών κατά την εφαρμογή του FIT CHECKER ADVANCED.
d. Το υλικό FIT CHECKER ADVANCED έχει μοναδική χημική σύνθεση που του δίνει τη δυνατότητα να πολυμερίζεται γρηγορότερα στη στοματική κοιλότητα παρά σε θερμοκρασία περιβάλλοντος. Για το λόγο αυτό για να καθοριστεί το στάδιο πολυμερισμού, ελέγξτε το υλικό στο στόμα αφού το υλικό στον πάγκο εργασίας θα δώσει λάθος εκτίμηση.
e. Υψηλότερες θερμοκρασίες μειώνουν το χρόνο εργασίας ενώ χαμηλότερες τον αυξάνουν.

ΑΠΟΧΡΩΣΗ
Λευκό

ΦΥΛΑΞΗ
Φυλάξτε το υλικό σε θερμοκρασία δωματίου μακριά από την άμεση έκθεση στο ηλιακό φως (15 - 25°C, 60 - 77°F).
(Διάρκεια ζωής: 2 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής).

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΕΣ
1. Σωληνάριο
Συσκευασία 1-1 : 50g (50mL) Βάση, 65g (50mL) Καταλύτης, 3g Επιβραδυντικός παράγοντας, Μπ